

# Grease

Edited by David M. Glickman

Camp Ramah in Wisconsin  
1995 \* 5755

---

**Scene 1: Reunion**

Ms. Lynch  
Eugene  
Alma Mater Singers

CURTAIN CLOSED  
**LIGHTS:** BLACKOUT AFTER SONG

Alma Mater

**Scene 2: Summer nights Scene -- the school**

Greasers  
Pink Ladies  
Patty Simcox  
Chorus

CURTAIN OPENS, PEOPLE ENTER  
BRING ON PICNIC TABLES AFTER PARODY  
BRING OFF TABLES AFTER "NIGHTS"  
**LIGHTS:** BLACKOUT AFTER SCENE

Alma Mater Parody  
Summer Nights

**Scene 3: Magic Changes**

Doodie  
Danny  
Marty  
Frenchy  
Jan  
Roger

CURTAIN STAYS OPEN  
BLACKOUT AFTER SONG

Magic Changes

**Scene 4: Marty's Party**

Pink Ladies  
All Girls

BRING ON BEDROOM FLAT  
CLOSE CURTAIN  
SPOT ON ROOM TIL SONG - FULL LIGHTS

Freddy My Love

**Scene 5: Kenickie's Garage**

Greasers  
All Boys

CURTAIN CLOSED  
BLACKOUT AFTER SONG  
CAR!!!!

Greased Lightning

**Scene 6: The Park**

---

Greasers  
Pink Ladies  
Eugene  
All Chorus

ONE PICNIC TABLE STAGE RIGHT

**Sandra Dee  
Go Together**

**Scene 7: The Dance**

Sandy (In Room)  
Radio Singer (in room)  
Rizzo  
Danny  
Patty  
Cha-Cha  
Eugene  
Kenickie  
Hand Jive Dancers

BEDROOM FLAT (UNTIL AFTER SONG)  
THEN CURTAIN OPENS

**Raining on Prom Night  
Hand Jive**

**Scene 8: Drive In Movie**

Danny  
Sandy

CURTAIN CLOSED  
CAR!!!!

**I'm All Alone at the Drive In**

**Scene 9: Teen Angel**

Teen Angel  
Frenchy  
Sonny  
Doodie  
Angels

CURTAIN CLOSED  
COLORED LIGHTS  
WINGS  
X-MAS LIGHTS  
GLOW STICKS

**Beauty School Dropout**

**Scene 10: Party at Jan's**

Greasers  
Pink Ladies  
Sandy

BEDROOM FLAT ON  
BED

**There Are Worse things I Could Do...**  
**Sandra D Reprise**

**Scene 11:    The End**

Greasers  
Pink Ladies  
Sandy

**CURTAIN OPEN**

דני : (נכנס) הי חברה' -- מה נשמע? (group of friends=חברה)  
סני : איפה היית כל הקיץ?  
דני : בילתי רוב הזמן על החוף.

סנדי : בילתי רוב הקיץ על החוף. (beach=חוף)  
ג'ן : למה?  
סנדי : פגשתי שם בחור. (guy=בחור)

קניקי : פגשתי חתיכות רבות! (to meet=לפגוש)

דני : או קי, אתם רוצים לדעת מה קרה?! (what happened=מה קרה)  
סנדי : הוא היה מאוד מיוחד. היה מאוד רומנטי.

\*\*\*\*\* שיר: איזה קיץ" \*\*\*\*\*

#### תמונה ג'

(דודי מגיע עם גיטרה)

דני : אתה יכול לנגן משהו בגיטרה שלך? (to play an instrument=לנגן)  
דודי : בטח. זה "סיי". (of course=בטח)  
מרטי : זה לא רע, דודי.  
דודי : אני יודע "אי מינור", "אף", ואני עכשיו לומד "גיי שבע".  
דני : תנגן משהו בשבילנו!  
דודי : בסדר. "קורדי הקוסם" מאת רני דל.  
(magic=קוסם, chord=קורד)

\*\*\*שיר: "קורדי הקוסם"\*\*\*

#### תמונה ה'

(קניקי יושב במכונית שלו...)

דני : קניקי, מה אתה עושה עם ה"זבל" הזה? (garbage=זבל)  
קניקי : מה אתה אומר -- זה "גריסד ליטנינג"!  
כל אחד : מה? מה זה?

קניקי : (מסתכל במכונית) האחד, והיחיד "גריסד ליטנינג"!

\*\*\* שיר: "גרוסד ליטנינג" \*\*\*

(בשהשיר נגמר, ריזו נכנסת)

ריזו: הי דני, רק עכשיו ראיתי את הבחורה שלך בבית של

מרטי, משתוללת! (להשתולל=*to be wild*)

דני: מה את אומרת!

ריזו: סנדי דמברוסקי. אתה יודע -- סנרה די.

תמונה ו'

\*\*\* שיר: "סנדרה די" \*\*\*

(סנדי נכנסת באמצע השיר עם סני)

סני: הי סנדי! הכי רגע! (חכי רגע=*Wait a moment!*)

סנדי: (לריזו) מי את שתגידי דברים כאלה! (לדני) תגידי להם שכל

מה אמרת עלי היה שקר! (שקר=*a lie*)

דני: לא אמרתי כלום! (כלום=*nothing*)

סנדי: אני לא יודע למה אהבתי אותך כל כך, דני! (כל כך=*so much*)

(סנדי יוצאת)

(המוסיקה מפסיקה)

וינס: תודה. כאן וינס פנטיין, עוד דקה התחיל התחרות

שכולם כל כך מחכים לה. (להתחיל=*to begin*, לחכות=*to wait*)

ונרקוד!

\*\*\* שיר: "נולדתי ל-Hand Jive" \*\*\*

(בסוף ההחרות נשארים רק דני וציה ציה)

וינס: המנצחים שלנו הם דני זוקו ו.... (מנצח=*winner*)

## תמונה י'

(מסיבה בביתה של ג'ן)

- סנדי: אני צריכה ללכת. להתראות....  
ריזו: או היא הולכת רק בגלל שדני איננו כאן.  
סנדי: זאת לא הסיבה. לא באתי לכאן כדי לראות את דני...  
(reason=סיבה)  
ריזו: אז למה באת?  
סנדי: אה.... מכיון שהזמינו אותי.... (to invite=לדמיין)  
סנדי: ריזו את חושבת שאני רוצה להיות כמוך?.... אני צריכה  
לחזור הביתה.... (היא יוצאת) (to return=לחזור)

\*\*\*שיר: יש דברים יותר רעים!\*\*\*

(בחדר של סנדי....)

שיר: "סנדרה די reprise"

## תמונה י"א'

- דני: הי סנדי.... שגעון! (cool! great!)  
סנדי: מה קרה לך זוקו?

\*\*\*שיר: "כולנו יחד!\*\*\*

## שיר איזה קיץ

דני : איזה קיץ, פיף על החוף  
סנדי : איזה קיץ, פגשתי אותו  
דני : חתיכה התאהבה בי  
סנדי : החבר הראשון שלי

ביחד : הימים חמים ויפים  
אך או או בקיץ בליל!

בחורים : נו תגיד, נו תגיד  
כמה כיף זה היה!  
בחורות : נו תגידי, נו תגידי  
הקיבלת מתנה?

---

דני : צהריים, טיילנו לים  
סנדי : יום של שמש, שחינו בים  
דני : איך לשחות -- לימדתי אותה  
סנדי : הוא מציג זאת לראווה

ביחד : הימים חמים ויפים  
אך או או בקיץ בליל!

בחורים : נו תגיד, נו תגיד  
האם התנגדה?  
בחורות : נו תגידי, נו תגידי  
זאת באמת אהבת?

---

דני : ירד ה לילה, היה קצת קריר  
סנדי : ובערב יצאנו לעיר  
דני : אך אני הייתי כה חם  
סנדי : התנהג כמו בן אדם



ביחד : הימים חמים ויפים  
אך או או בקיץ בליל!

בחורים : נו תגיד, נו תגיד  
אבל לא להגזים!  
בחורות : נו תגיד, נו תגיד  
הוא נשמע כמו נזיר!

---

סנדי : ובסרט אחז בידי  
דני : הראשון שלה הוא אני  
סנדי : הוא חמוד, עוד לא בן עשרים  
דני : היה טוב -- אתם מבינים

ביחד : הימים חמים ויפים  
אך או או בקיץ בליל!

בחורות : נו תגיד, נו תגיד  
כמה כסף הוציא?  
בחורים : נו תגיד, נו תגיד  
יש מישהי בישבילי?

---

סנדי : סוף הקיץ סוף הסיפור  
דני : אז אמרתי שיהיה עוד בחור  
סנדי : השבע לי אהבה  
דני : הים הים היא איתו עכשיו

ביחד : הימים חמים ויפים  
אך או או בקיץ בליל!

---

מילים  
To show off=מציג זאת לראייה beach=חוף  
To object=התנגד very, very=כה To exaggerate=להגזים  
cute=חמוד Someone very religious=נזיר

## קורדי הקוסם

דודי : סי סי סי סי סי סי  
אי אי אי אי מינור  
אף אף אף אף אף  
גיי גיי גיי סבן

כולם : סי סי סי סי סי סי  
אי אי אי אי מינור  
אף אף אף אף אף  
גיי גיי גיי סבן

דודי : שיר חדש נשמע ברדיו  
איזה כיף זה רק לשמוע בו  
איזה שיר עם מנגינת יפה  
והקצב מזכיר אהבה  
זה נפלא לגמרי, הפתעה לגמרי  
כי זה רק מזכיר לי  
את היום שהתאהבתי בך ל.....

קורדי הקוסם  
בליבי בעצם תמנגינה  
שלא תשתנה תמנגינה  
אליך אקרא  
בבקשה תשובי לי  
מיד תשובי לי  
אל תעזבי שוב  
שינגנו לי שוב  
המוסיקה כה יפה  
כשאת שוב יושבת על ידי

### מילים

Melody=מנגינה

Rhythm=קצב

To Return=לשוב

שיר: "או אהובי"

מריטי: או אהובי אתה רחוק כל כך מכאן (far=רחוק)  
או אהובי אני מתגעגעת אליך כל הזמן (to yearn for=להתגעגע)  
זה תענוג לקבל מכתב ממך (a pleasure=תענוג)  
ולקבל גלויה או מתנה, כמו החולצה שקיבלתי השבוע  
או אהובי (גלויה=postcard, מתנה=gift, חולצת-shirt)

בחורות: או אהובי, או אהובי, או אהובי

תכתוב לי כל לילה  
אוהבת כל שורה (line=שורה)  
אם אפילו כתיבתך קשה לי לקריאה  
אוהבת נותן לי משהו מיוחד לי, אולי יש עוד לתת לי  
אל תגרום לי לחכות

או אהובי כשאתה לא נמצא איתי (To be found=למצוא)  
אני שמחה כי מתנות נותנות הרגשה נהדרת (excitement=רגש)  
ובמיוחד השמלה היא מצוינת (dress=שמלה)  
כובע אדום ממך הייתי אוהבת  
או אהובי

בחורות: או אהובי, או אהובי, או אהובי

**We Go Together**

**פולנו יחד**

**פולנו יחד פ...**

**Rama-lama-lama, Ka-dinga-da-ding-a-dong**

**אין לנו פחד פ...**

**Sho-bop,sha-wadda-wadda, yippity-boom-de-boom**

**Chang-Chang, changity-chang-shoo-bop**

**פך צריך להיות- wha-oo-yeah!**

**ביחד שבנו פ...**

**Dip-da-dip-da-dip**

**Doo-wop-da-dooby-doo**

**שמות חתמנו פ....**

**Boogedy-woogedy,Boogedy-woogedy**

**shooby-doo-wop-shc-bop**

**chang-chang-a-changity-chang-shoo-bop**

**פך צריך להיות- wha-oo-yeah!**

**פשיוצים בעיר,**

**פלילה שקריר,**

**הלבנה גדולה.**

**וגם הפוכבים**

**פולנו נוצצים**

**יכול למצוא שם א-א-א-א-אהבה**

**פולנו יחד פ... (repeat first part-...)**

**Rama-lama-lama, Ka-dinga-da-ding-a-dong....)**

**(end with..)**

**ביחד לעולם (repeat and fade)**

## שיר: "גריסד ליטנטנג"

זה אוטומטי  
זה סיסטומטי  
זה הידרומטי  
זה "גריסד ליטנטנג"  
אשים צבע יפה שחור (לשים=צבע, to put=) *(color=צבע, to put=)*  
עם ריפוד חדש מעור (ריפוד=עור, upholstery=) *(leather=עור, upholstery=)*  
אם exhaust שכך מגזים  
אני בטוח אעשה חיים  
זה ידוע וזה ברור!  
יהיה חם כמו תנור  
ב "גריסד ליטנטנג"

**בחורים:** סע "גריסד ליטנטנג" שרוץ מסלול הרבע מיל. (מסלול=route) *(route=)*  
לעומתך "גריסד ליטנטנג" האחרים הם כרגיל.  
החתיכות יפיפות ב"גריסד ליטנטנג".

לוח שעונים וכנפים מבריקים (כנפ=wing) *(wing=)*  
אקשט אותם בפסים משוגעים (to decorate=טשק) *(to decorate=)*  
כשהכל יהי חדש, אצליח בו ממש  
מבינים הכוונה -- לאהוב כל בחורה  
ב"גריסד ליטנטנג".

**בחורים:** סע "גריסד ליטנטנג" שרוץ מסלול הרבע מיל.  
לעומתך "גריסד ליטנטנג" האחרים הם כרגיל.  
החתיכות היפיפות ב"גריסד ליטנטנג".

## שיר "סנדרה די"

ראו אותי כאן סנדרה די  
רק ילדה יפה אני  
תמיד ישרה כמרים הבתולה (ישרה=straight מרים חבטילה=the Virgin Mary)  
זוהי סנדרה די  
לא יוצאת עם בחורים (Go out=יוצאת)  
כי תמיד הם מצפים -- צריכים רק לשאול (מצפים=they expect)  
שאעשה הכל  
אך זוהי סנדרה די

אני לא שותה  
אני לא רוצה לנסות (לנסות=to experiment)  
אפילו סיגריה אחת!

אל תיגע בידי (אל תיגע=Don't touch)  
עד שנתחתן (נצחתן=married)  
באמת, לך זה איכפת?

לא יוצאת כלל עם בחורים  
כי תמיד הם מצפים -- צריכים רק לשאול (מצפים=they expect)  
שאעשה הכל  
אך זוהי סנדרה די

שיר: "יורדגנשם בליל נשף"

לא היה לי חלום של ילדים  
בגלל הסופה מין השמים...

לא קיבלתי לילה רומנטי מאוד,  
אלא הייתי חולה, חולה מאוד.

יורד גשם בליל נשף  
בלגן בשערי  
הוא נפל על השמלה שלי

הגשם גורם לזק בשמלתי  
העיפור נמרץ על אפי בגלל הסופה

אפילו נפל לי הפרח שלי  
גם תעודת זהות אין לי

יורד גשם בליל נשף  
מה לעשות בלעדייך, מתגעגע אליך  
יורד גשם מן השמים  
וירדות דמעות מהעניים  
בגללך

## שיר: נולד לרקוד "Hand Jive"

### סולו א':

לפני נולדתי בלילה אחד (נולדתי=*I was born*)  
אבא אמר: "הכל נחמד!"  
הצוקטור צחק כש אמא כרעה ללדת  
עם משהו רוקד -- אולי זה ילד  
בי הסידה "Be-Bop" עומדת להגיע  
אמא ילדה את ה-"Hand Jive" במפתיע

### סולו ב':

יכולתי בקושי ללכת, כשחלבתי פרה (בקושי=*barely*)  
כשהייתי בן שלוש, עדרתי במעצר בחוזקה (לעזור=*To push*)  
בעוד שחטבתי עץ, הזזתי את רגליי (לחטוב=*to chop*)  
והתחלתי לרקוד כשאספתי בצים בידי (לאסוף=*to gather*)  
כשהייתי בן חמש העיירה מחתאו כפיים  
ואמרו "הוא טוב, רקדן" רוקד jive בידיים

### פזמון

נולד לרקוד "Hand Jive" <== Baby! (2X)  
עכשיו אתם יכולים לרקוד "Hand Jive" <== Baby!  
נולד לרקוד "Hand Jive" <== Baby!  
"Oh Yeah!"  
נולד לרקוד "Hand Jive" <== Oh Yeah!



שיר: בסרט *Drive-in* יושב לבדי

בסרט *Drive-in* יושב לבדי (לבד=*alone*)  
כאב בליבי  
צופה בסרט בלעדיו (בלעדיו=בלי+את=*without you*)

זה לא כיף לי (כיף=*fun*)  
לשתות לבדי  
במושב האחורי (מושב=*seat*)  
כשאני חושב עליך

בהפסקה יש פרסומות (הפסקת=*intermission*, פרסומות=*commercials*)  
חושב עלייך ורוקם חלומות (חלום=*dream*)  
יש עוד דקה אחת לחכות (לחכות=*to wait*)  
ואז יכבו תאורות  
ואני מחבק את עצמי (לחבק=*wait*)  
כי את לא (פה) איתי

אני לא מאמין  
החלונות בלי אדים (אדים=*steam*)  
ורק פה בפנים  
כי אנו לא מתנשקים (להתנשק=*to kiss*)

"GREASE" Beach Scene

Transcribed  
Zeh  
together

3,4 ~~or~~  
spot  
couple

(Dany and Sandy - their last day on the beach together)

Sandy: Oh Dany, Ani Etga'agea clecha Kol Kach

Dany: V'gam ani elaich Sandy...

Sandy: Zeh haya kaitz Kol Kach Niflah - Ani lo Rotza  
She-zeh Igamer.

Dany: ... Sandy, Al tachshivi al zeh kmo al hasof. Zeh  
Lo Hasof. Zeh Beck Itahatchala...

[Almost kiss] ... BLACKOUT

Mikes 1,2 → My right, their left  
Eton/Jeff

Mikes 3,4 → My left, their right  
Stephanie/Mikki

Full UP 1913

L'an She Hachaim IKchu Oti

לְאֵן שֶׁחַיִּים יִכְחָדוּ אֹתִי

Lo M'shane Ma Ha-atid Sheli

לֹא מִשְׁנֵה מַה הָאֵתִיד שֶׁלִּי

Lo Ehiyeh L'vad - Lo Ani

לֹא אֶהְיֶה לְבַד - לֹא אֲנִי

Ki Rydell tamid Yihiyeh Chelki

כִּי רִידֵל תָּמִיד יִהְיֶה חֶלְקִי

K-she-ani Nofen Umochi Lanuach

כְּשֶׁאֲנִי נֹפֵן וּמוֹחֵי לַנּוּאֵחַ

V'holech Lalva B'kol Makom

וְהוֹלֵךְ לַלְוָה בְּכֹל מָקוֹם

Bachutz Bageshem Oh Baruach

בַּחֲצוּץ בַּגֶּשֶׁם אוֹ בָרוּךְ

Chalomi Tamid Chozrim Rydell

חַלּוּמֵי תָמִיד חוֹזְרִים רִידֵל

L-Rydell

<sup>Hayamim</sup>  
B'meshech Hashamim - Hem  
Lo Hayu Kalim

<sup>הַיָּמִים</sup>  
בְּמֶשֶׁךְ הַשָּׁמַיִם - הֵמָּה  
לֹא הָיוּ קָלִים

Omrim Rydell "Kifak Hey!" (Hey Hey)

אֹמְרִים רִידֵל "כִּיפַק הֵי!" (הֵי הֵי)

Tamid Nizkor et Hayamim  
Hachi Tovim

תָּמִיד נִזְכָּר עֵת הַיָּמִים הַחַיִּים טוֹבִים

Tamid Nofan Nofan Rydell

Rydell נֹפֵן נֹפֵן

Sing thru once  
↳ Cheerleaders

Repeat part of Alma Mater <sup>SPOT</sup> dancing → into next song

Long scene change  
w/ music

GREASE

Sandy: Mike #3  
Dany: Mike #1

(4)

SCENE 1

1 ON SPOT alternate

JAN: Chaval She Hakayitz Nigmar. Ha Sha-a Achshav Shten  
Esrey Va Reva V'ANI Margisha She Hayiti Kan Kvar  
Shana Shtema.

Marty: Ani Maskima. At Rotza La Shevet Kan?

Carol: Ken. Rizzo Kvar Ba-a V' Frenchie. M'via et Ha  
Bachura Ha-Chadasha.

Marsha: Hey Rizzo! Bo-ee Hena!

Rizzo: Hey Hey Hey! Eyfo Ha Bachurim?

Jill: Tishkechi et Ha Bachurim! Me Tzarich Otam!

1 OFF, 2 ON (simultaneous)

Roger: Hey Kiniki, Ma Asita Kol Ha Kayitz?

Kiniki: Ma Ata - Ha Mish tara?

Roger: Rock Sha-alti She-ela!

Kiniki: Ani Avadti Kol Hakayitz V'zeh Yoter Mima  
She-atem Asitem.

Dudy: Ata Avadta? Eyfo?

Kiniki: B' Machsar.

Richard: Eyzo Avodah!

Kiniki: Tistom et ha peh! Ba kesef She-hirvachti Ani  
Ekneh Li Oto.

Sunny: Oto! Ayzeh Yofee!

Kiniki: Vekrah La-Oto "Greased Lightning".

2 OFF, 1 ON (simultaneous)

Alice: Hey Carol, Mi Hi Ha Bachura She Nintzet im Frenchie?

Carol: Korim La Sandy, Dolie Nachnis Ota La "Nashim  
Havrudot"?

P: ...

nchie: (Comes in w/ Sandy) Shalom L'Kulam! Zot Ha Shcheda  
Sheli, Sandy Dembaubski. Zot Rizzo, V'zot Marty,  
V'zot Jan...

Sandy: Naim M'od.

Frenchie: Shvi Sandy.

Patti: Kama Zman at Gara Ba EZOR?

Sandy: M'Yuli. Abba Sheli Hichil Po Avodah Chadasha.

Dorothy: Ma at Choshevet al Rydell?

Sandy: Nira Li She-yihiyeh dechmad. Amatti Lilmod B-  
"Amakolada" aval Abba Sheli Rav im Mother Superior.

1 OFF, 2 ON (simultaneous)

Greg: Mishehu Ra-ab et Dany?

Bobby: Ken. Be'emet Lo Ra-iti oto Kol Hakayitz!

Jeff: Rega! Hiney who Ba! SPOT Scooter

Dany: Hey Chevech, Ma dishma? ↳ Dany

Greg: Eyfo Hayita Kol Hakayitz?

Dany: Biliti Rav Hazman al Hachof.

Kiki: Pagashta Harbeh Chatichot?

Dany: Lo. Rock Achat She-hayita B'seder, Mivim?

David: Zot omeret she-hi dotedet?

Dany: Tistom et ha peh, Ya Man-yak!

Kiniki: Zuka, my man. Tisaper. Lahu Hakol.

2 OFF, 1 ON (simultaneous)

Frenchie: Hey Rizzo, Ma Asit Kol Hakayitz?

Rizzo: Hayiti B'meretj im Hachaverim Sheli B'yisrael.

Roberta: Borim Yisraelim hem mamash chatichim!

Dorothy: Ani Hayiti B'Camp Ramah Kol Hakayitz.

Usan: Sandy, Ma... Zot... Ma... Zot... Ma... Zot...

Sandy: Biliti Rov Hakaitz al Hachof.

Jill: Lama Lo Halacht L'Camp Ramab?

Sandy: Pagashti Sham Bachur...

Jill: Yesin Bachurim Chatichim B'Camp Ramab!

Everyone: (makes a gesture like - "not really")

Marty: Nasat la chof Rock Bishvil Bachur?

Sandy: Who haya m'yuchad m'od...

Rizzo: Ain Davar Kazeh, "Bachur M'uchad"

~~7.01~~

Sandy: Who haya m'yuchad - V'gam Romanti...

Dany: Okay, Atern Rotzim Lada'at Ma Kara?

~~3/4 OK~~  
(Full)

SONG "פ'ק ן ס'ל'c"

[5 minutes]

SPOT alternate

AyzeH Kayitz Kef Al Ha Chof

אֵיזֶה קַיִיץ כֶּף אֶל הַחֹף

AyzeH Kayitz Pagashti Oto

אֵיזֶה קַיִיץ פָּגַשְׁתִּי אוֹתוֹ

Shaticha Hitahava Bi

שָׂחִיחָה הִתְחַוָּה בִּי

Ha Chaver Ha Rishon Sheli

הַחֵבֵר הַרִשׁוֹן שֶׁלִּי

Ha Yaneim Ha Chamim V' Yafim

SPOT OFF הַיָּנֵימִים הַחֲמִימִים וְהַיָּפִימִים

Aach Oh Oh Bakayitz Ba Lail

אָאָה אוֹ אוֹ בַקַּיִיץ בַּלַּיִל

Nu Tagid Nu tagid

נֹו תִגִּיד נֹו תִגִּיד

Kama Kef Zeh Haya

כַּמָּה כֶּף זֶה הָיָה

Nu Tagid Nu Tagid

נֹו תִגִּיד נֹו תִגִּיד

Ha Kibalt Matana

הַקִּבֹּלֶת מַתָּנָה

SPOT

Ba Hakim Tiyalnu Layam

בְּבַרְכֵי הַחֵם לַיָּמִים

Yom Shel Shemesh Sachianu Bayam

יּוֹם שֶׁל שֶׁמֶשׁ שָׁחִינָנוּ בַּיָּמִים

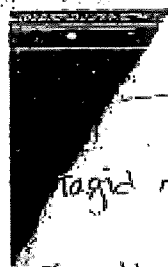
Shel Yomim Limadti Otah

שֶׁל יְמֵימִים לִמַּדְתִּי אוֹתָהּ

Ha Chaver Ha Rishon Sheli

הַחֵבֵר הַרִשׁוֹן שֶׁלִּי

OFF



CHORUS

Tagid Nu Tagid

:Guys  
וְיִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל

a-Im He Hitnagda

:Guys  
וְיִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל

u Tagid Nu Tagid

:Guys  
וְיִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל

x Be'met Ahava

וְיִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל

SPOT

arad Ha Liela Haya Ktzat Kazir

:Dany  
וְיִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל

-Ba'erev Yatzanu La-eer

:Sandy  
וְיִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל

ch Ani Hayiti Ke Chem

:Dany  
וְיִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל

itsaheg Kmo Ben Adam

:Sandy  
וְיִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל

OFF

EVERYONE  
CHORUS

u Tagid Nu Tagid

:Guys  
וְיִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל

ral Lo L'hagjim

:Guys  
וְיִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל

u Tagid Nu Tagid

:Guys  
וְיִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל

u Mishma Kmo Nazir

:Rizzo  
וְיִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל



U'Eseret Achaz B'Yaddai

SPOT

(R) וְעֶשְׂרֵת אַחָז בְּיָדָי

Ha Bishva Sheta v'hu Ani

(L) הַבִּשְׁבָּא שֶׁתָּא וְהוּא אֲנִי

U'he Chomud Od Lo Pera Eshim

(A) וְהַחֹמֶד עוֹד לֹא פָּרָא אֶשְׁמֵי

Hayu Tov Atem Mivnim

(L) הָיוּ טוֹב אַתֶּם מִבְּנִימִים

EVERYONE  
- CHORUS -

Nu Tagid Nu Tagid

נִי תִגִּיד נִי תִגִּיד

Kamia Kesef Hu-Tzi

כַּמִּיָּה כֶּסֶף הוּא-צִי

Nu Tagid Nu Tagid

נִי תִגִּיד נִי תִגִּיד

Yesh Miskehi Bishvili

יֵשׁ מִשְׁכְּהִי בִּשְׁבִילִי

Sof Ha Kavitz Sof Ha Sipur

(A) סוֹף הַכַּוִּיץ סוֹף הַסִּפּוּר

Az Amarti She-Vitvich Od

(L) אֶז אֲמַרְתִּי שֶׁ-וִּיטְוִיחַ עוֹד

Bachur

U'an He Ito Achshav

(L) וְאֵן הוּא יְתוֹ אַחְשָׁב

Ani Hu M'gagavat Eilav

(A) אֲנִי הוּא מִגְּגָוַת עֵילָו

EVERYONE

OFF

3/4 OFF

- CHORUS -

3,4 ON  
(Full)

Scene 2

usan: Who Nishma Niflah, sandy!

Bill: Ani Lo Mirina, Zot Ahava V'who Lo Naga Bach  
B'chlal? oolie who choleh?

andy: Lo! Dany Zuko who Bed Adam.

lobia: He-Amart, Dany Zuko?!

hirly: who Ha-Bachur?

lizzo: Shmi Sandy, Bo-ee Hadu.

Hey Dany, Vesh Vanu Hafta-a-Bisbalcha! (They push  
Sandy out of the crowd toward Dany.)

Janis: Sandy!

andy: Dany!

andy: Ma-ni-asah Po? Chm-shavti She-chah-ah? Australian!

andy: Ani Kol Kach-mecha B'rot.

andy: Bo-Yachit. (Kiniki comes behind Dany and puffs  
his hand on Dany's shoulder.)

andy: Hey Dany, Zeh chol!

Sandy: Dany?

andy: Ken, Zeh Ha-shem sheli. Nu Ag ma, Baby?

andy: Ani Lo Ma-amina...

andy: Ta'amini Baby, Zeh Dany Zuko, Basar V'dam.  
(The guys laugh)

andy: Lo Yachol Libiyot! (She runs off and the girls  
follow her.)

iniki: Bo-u "T-Birds"! (Dany stays behind and  
watches Sandy)

iniki: Dany, man! yala! (Dany walks off with Kiniki.)

(The girls try to make sandy feel better)

nehie: Hey Sandy! Yesh Misibah ktana Babait Sheli Haliela.

Bo-ee Itanu V'targishi Yotek Tov.

axine: Mi Tzarich Bachurim?

andy: Aval Chasharti She Dany M'uchad.

ida: Al Tidagi Sandy. Bachurim hem Stam tipshim.

izzo: Ken. Bimuchad Dany Zuk.

irly: Ken Sandy. Bo-ee Itanu Ha Erev. Yihiyu Rock-Banot.

Yihiyeh Kef! AL-ARZOMT

(At Franches House (Paloma Parat.) Scene 3)

izzo: Hey Franche. Anu ha Sigara, Besede?

irly: Sandy. At Rotza.

nehie: Lo Todah Ani Lo M'ashenet.

axine: Bo-emet Lo Nisi. Le-otim?

andy: Lo. Avil.

irly: Bineen Anisee. Zeh Lo Yaharog Otach.

(Sandy smokes and starts to choke)

izzo: At Ttragi L'zeh.

nehie: Hey! Kimat Shachachti! (She takes out a bottle of wine.)

axine: Chevre, heveti ogiot...

irly: Hey Sandy, Lo Shatit yayin...

andy: Zeh Besede, Ani Lo Rotza.

izzo: At M'fachedet?

(Sandy drinks and runs to the bathroom)

nehie: Sandy? (She runs after her to the bathroom and comes right back)

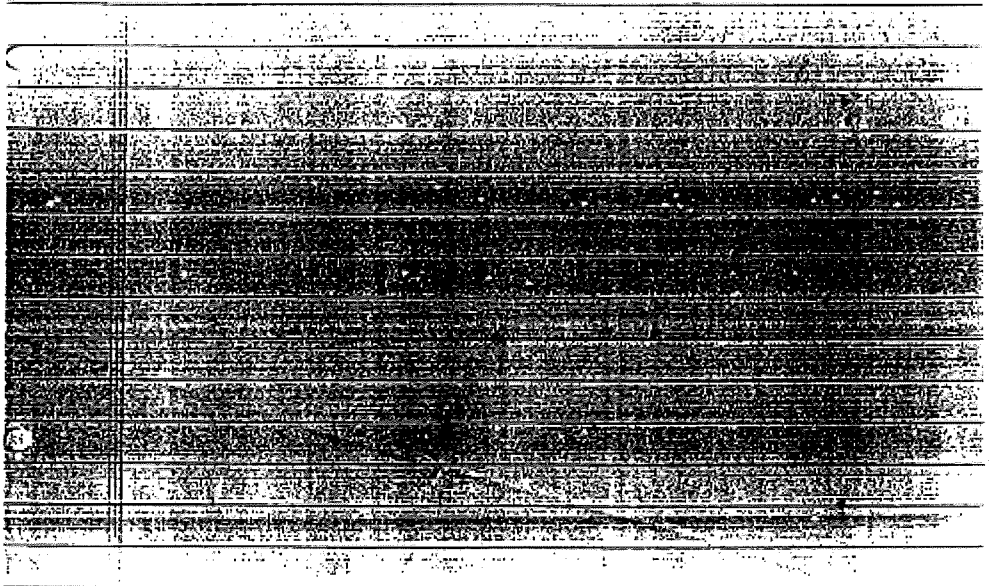
Hey chevre, Ani choshevet she-

Sandy chola Me-ha Sigariot V'hanavin.

1330: He Kol Kach y'shara ha Sandra Dee Ha zot. Ba  
Li L'haki!

SONG "Sandra Dee" (Mikes 3,4)

Esther → C. Stephen



SPOT "SANDRA DEE" סַנְדְּרָה דֵּי

Riv diti yan Sandra Dee	רִיב דִּיתֵי יָאן סַנְדְּרָה דֵּי
Rock yalda yafa Ani	רֶק יֵלְפָה יָפָה עָאןִי
Jamid Y'shava K' Miriam Habtula	יָמִיד יֵשְׁבָה כְּמִרְיָם הַבְּתוּלָה
Zphce Sandra Dee	זִפְחֵה סַנְדְּרָה דֵּי
Lo yotze im bachurim	לֹא יוֹצֵא עִם בְּחֻרִים
Yi Tamei Hum dij'gama	יֵי טָמֵי הוּם דִּי גָמָא
Zancho Rad Kisha M'sakh'ha'el	זַנְחֹה רָד כִּישָׁה מִשְׁחָה'הָאֵל
Ach m'nd Sandra Dee	אַח מִנְד סַנְדְּרָה דֵּי
Lo Chotah Lo T'g'e	לֹא חוֹתָה לֹא תִגְעַה
Lo mist'p'vet Af Pa-am	לֹא מִסְתַּפְּבֵט אַף פֶּא-אָם
Nihivet Chela M'sigaria Achat	נִהִיבֵת חֵלָה מִסִּיגָרִיָּה אַחַת
Lo figa b'yadai - ad Shenitchaten	לֹא פִיגָא בְּיָדַי - אַד שְׁנִיטְחָתֵן
Be-emet, L'cha ze echpat?	בֵּה-עֵמֶת, לְחָא זֶה עֵחְפָּא?

SPOT OFF

SCENE 4

SANDY: Aten Osof Tzchok Mimeni? Ze Nachon?

Rizzo: Al Tihyee Kol Kach R'gisha...

Indra Dee Wannabe: At Mitnaheget Kmo She-at Yoter Torah Me Kulanu!

Alice: At Lo Shotah!

Doris: At Lo M'ashenet Sigariot!

Anette: At M'sacheket Im Ha-banim...

Rizzo: V'az At Lo Notenet Lahem La-ga-at bach!

Sandy: Odie yoter tov lishkon im kulam kamach!

Black w/ Fellow SPOT SONG: "There are Worse Things" Mite #1

Full Lights DA 1,2,3,4 gradually during applause

Marty: Maspik Im Haritzinut Hazot! Mi Rotzeb Livot  
tmunah Shel Ha chaver Sheli?

Everyone: Ani, Ani, Ani Rotzah...!

Ellen: Who chamud, Aifo pagasht oto?

la (Ry): Rische Hayiti B'yisrael Pagashti oto. Who chayal  
Ba-tzavah. Tiru Ma who Shalach Li!

1,2,4 OFF

SPOT SONG: "Freddie My Love" Mite #2  
solist

BLACKOUT

"There are Worse Things"

"...וְעַתָּה יְבַרְכְּנוּ אֱלֹהֵינוּ וְנִשְׁבַּח אֱלֹהֵינוּ וְנִשְׁמַח בְּאֱלֹהֵינוּ..."

Yesh Dvarim Yoter Ra-im	יש דברים יותר רעים
Mistakef Al Hakanim	מסתפק אל האנשים
Al Pi She-Hashenim	אל פי שהשנים
Choshvim She-ain Li Arachim	חושבים שהינני לרעים
oolie gem tzodkim	אולי גימ תצדקו
Aval yesh dvarim yoter Ra-im	אבל יש דברים יותר רעים
Vachek im Ha-gvaim	ואחק אחר הגוים
Cher Lehem Chir V'chim	חר לחם חיר וחיים
Chishataf Et Eikudim	חישאת את עיקודים
Haga Hakol Et Sheer	הגה הכול את שער
Afanim Tehalim Kavanti	אפנים תהלם קבנתי
Leh Davar She-lo Yicholt	להדבר שאלו יחולת
Ushachet Rock Babayti	ושחכת סלע בבית
Ushvev V'lichakot U'gvar	ושבב וליחקות וגור
Rock Libazbez Et Zmani	סלע לביבזבז את זמני
Lo U'hagshim Et Chalomi	לו והגשם את חלומי
Eshbor Et Livavi	אשבר את ליבתי
Zeh igrom U'eesh Pashut	זה יגרם ויעש פשוט
L'harot She-yesh Maroot	להרויט שהיש מרויט
Ani Lo Shakranit	אני לו שחכרנתי
Aval Adi Ken Yicholah Livkot	אבל אדי כן יחולח לביקוט
Zot Uvdah She-efshar L'Asot	זו ודא שהאפשר ל'אסוט
Aval Hayamid She-lo Tireh	אבל האימיד שהלו תירח
E-amod U'fancha V'ef Keh	אמוד ופנחך ו'אפ קח

# Freddie My Love " אהבה אלהים "

Oh Ahavi Ata Bachok Kol Kach Mikad אהבה אלהים בך כל כחך מלא

Oh Ahavi Ani Mitgagat Kol Hagman פני אהבה אלהים אני מנגמגמת כל המאמץ

Zeh Ta-anu L'kabel Michtav Mimcha זה אתה אנחנו לקבל מכתב מפיך

U'kabel Emya Oh Matana וקבל עמי אהבה אלהים מתנתך

Oh Ahavi Hei She'Kafeti Hashavim Eison אהבה אלהים הנה שהקפתי השאבתי עיני

Oh Ahavi Oh Ahavi Oh Ahavi אהבה אלהים אהבה אלהים אהבה אלהים

Tidimik Kol L'viva תדמיק כל לביבה

Oh Avot Kol Shuvim אהבה אלהים כל שובים

Oh Avot Shavtana Kasha אהבה אלהים שבתך קשה

Oh Avot Shenat U' Mashehu M'chad אהבה אלהים שנתך ומשעו מחד

Oolie yesh od latet Li אולי יש עוד לכתוב לי

Al tigrone Li L'chaket אל תגרונה לי לכתוב לי



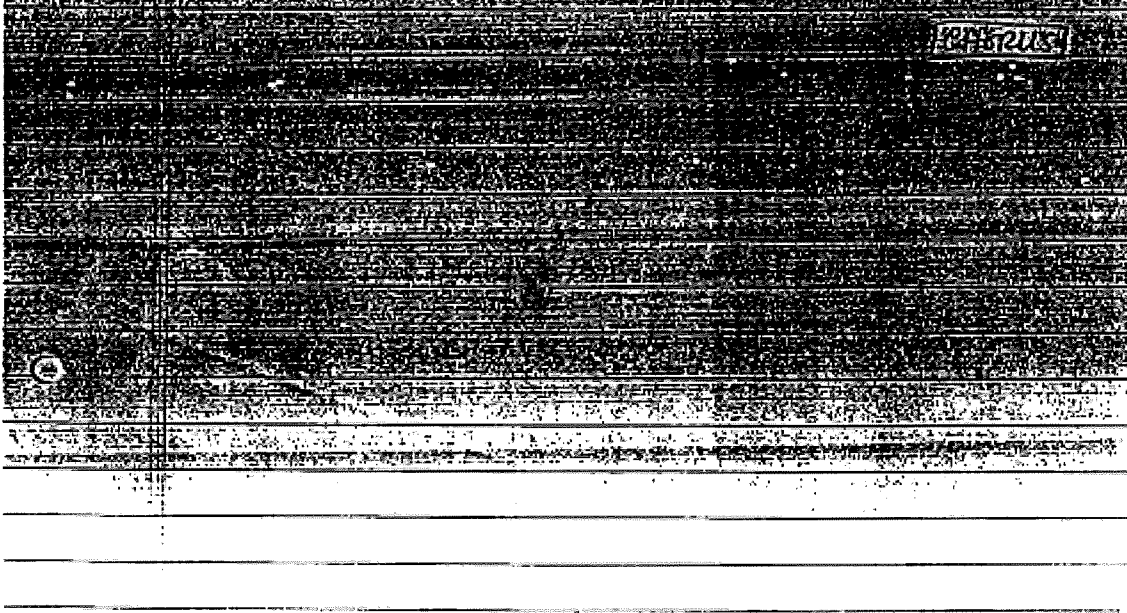
Oh Ahuvi Kshe-ata Lo Nimtza Iti אה אהווי קשע-אטא לו ניםצא יתי

Ani Smechia Ki Machshavatcha hen iti אני שמעיה כי מחשבתך הן יתי

Hamatadot Notdot Hargasha Nehederet המאטות נותנות הרגשה נהדרת

U'zimuchad Hasimlah be-Mitzuyenet וזימחאד חסמלה בע מצוינות

U'Chochavim Mivchajim Hu'hi Olivet וחוכמים מובחיים הו'הי אוליב



Copyrighted material

[Car on]

Fall lights <sup>SCENES</sup>  
up

SPOT. car

Johnny: Hey Kiniki! Ma Ata Oseh Im Ha-zefel Hazeh?

Kiniki: Zeh Lo zefel. Zeh "Greased Lightening"...

Joe: HA-davar Hazeh No-seah Bichal?

Kiniki: Betach! V't'chaku Ad She-ani Etzbah et  
Zeh, V'etapel Ba Mandoa...

Jimmy: Anachau Na-azor Lecha. Yala Chevre!

Kiniki: Ha oto Ha zeh who

Automati

who Sistemati

who Hydromati

Zeh - "Greased Lightening"!

SONG: "GREASED LIGHTENING"

Mikes LZ

↑↑ Moskowitz  
Davies

BLACKOUT

10 "Greased Lightning"

Asim Tzevah Yafe Shachor אֲשִׁים תְּצִוֵה יָפֵה שַׁחֲוֹר אֵימָה צְבֻחַת יָפֵה שַׁחֲוֹר  
She-zeh Magzim

Zipud Chadash M'OR Na-aseh חַיִּים דִּי אֵימָה נִפְלֵאָה (צִפּוּד) חַיִּים  
Chaim

4ai Batuach She-aseh Chaim אֵי אֵי בָטוּאֵךְ שֶׁ-אֵשֶׁה חַיִּים

Zeh batuach, Zeh Barur זֶה בָּטוּאֵךְ, זֶה בָּרֻר

Yiyeh Cham Kmo TANUR יִיְהִי חָמ כְּמוֹ תַנּוּר

B' Greased Lightning "Greased Lightning"-בְּ

CHORUS

Sa Greased Lightning B'chol אֵימָה צְבֻחַת "Greased Lightning" בְּכֹל  
maslool

Harbeh Mile חַרְבֵּה מִילֵה

U.omat-cha Greased Lightning "Greased Lightning" וְאֹמַתְךָ

Ha Acherim Hem Karagil הָאֲחֵרִים הֵם קָרָגִיל

Ha Chatichot Y'Fayfiot "Greased light"-בְּ חַטִּיחוֹת יִפְיִיאוֹת  
B'greased lightning

Lu-ach Ma-atzore V'Tzinorim אֵלֶיךָ מֵאֲצֹרֵה וְצִנּוֹרִים  
Kec-mad-i-im

EKashet Cham B'pasim M'Shugaim אֵלֶיךָ חָמ בְּפָסִים מִשׁוּגַיִם

②

K-She Hakol Yiyeh Chadash

כִּשְׁהַחֹל יִיְיֶה חֲדָשׁ

Atzliach Bo Mamash

אַצְלִיַּח בּוֹ מַמַּשׁ

U'vinim Ha Kavanah

וְיִנִּים הַכַּוָּנָה

L'Sachek Kol Bachura

לְשַׁחֵק כּוֹל בַּחֲרָה

B- "Greased Lightning"

"Greased Lightning" - ב.

BLACKOUT



3/4 ON Scene 6 Drive-In

SPOT car

Dany: (Tries to take off his ring to give to Sandy.)  
Ratziti Lishol Otach Im at Rotza et Ha-Ta-Ba-at.  
Sheti...

Sandy: Oh Dany...

Dany: Hiney K-chi... (Puts it on her finger, she kisses him on the cheek)

(Dany becomes more aggressive)

~~Dany: Hiney K-chi... Ma-uda at-mach kashol~~

~~Dany: Chushach. She Anachnu chaverim, Ma Ha-... Ya!~~

~~Sandy: Rock big let she ata doten li at Ha-tava at Shetcha~~

~~Ze Lo-omer, she... yachad!~~

(She gets out of the car and throws the ring at Dany.)

Dany: Hey Sandy! L'an at holechet? At Lo y'chola  
La-azov oti ba-seret Kacha Livad!

3 OFF

SONG: "Sandy"

Follow SPOT

(Mike #1)

BLACKOUT

"Sandy"

Sandy Na Tiri      אֶתְּךָ סַנְדִי נָא תִירִי

ini Umlal Kuli      אֵינִי אֶתְּךָ אֶתְּךָ אֶתְּךָ

uifgashuu Nifraduu      אֶתְּךָ אֶתְּךָ אֶתְּךָ אֶתְּךָ

Lo Rotza Oti      אֶתְּךָ אֶתְּךָ אֶתְּךָ אֶתְּךָ

ni ohev ohev kol kach      אֶתְּךָ אֶתְּךָ אֶתְּךָ אֶתְּךָ

shev V'choshav Ma-a-du-a      אֶתְּךָ אֶתְּךָ אֶתְּךָ אֶתְּךָ  
Azavt Oti

Oh Sandy

Oh Sandy Baby

gom echad Kebe-nihyeh Gdolim      אֶתְּךָ אֶתְּךָ אֶתְּךָ אֶתְּךָ

ch-shehu Matai-shehu      אֶתְּךָ אֶתְּךָ אֶתְּךָ אֶתְּךָ

varim Yiyu Shodim      אֶתְּךָ אֶתְּךָ אֶתְּךָ אֶתְּךָ

ayamim Hachi Tovim      אֶתְּךָ אֶתְּךָ אֶתְּךָ אֶתְּךָ

iyeh B'yachad at V'ani      אֶתְּךָ אֶתְּךָ אֶתְּךָ אֶתְּךָ

Sandy Motek

עֵשֶׂה אִתְּךָ

Yagat bi Kashot

אֶתְּךָ בְּקָשׁוֹת

Et Yoda-at She-ze Nachon

אֶתְּךָ יוֹדָאֵת שֶׁזֶה נֶאֱחָזֵן

ut baby

בִּלְבָבְךָ בְּרִיבְךָ בְּכֹחַ אִם בִּלְבָבְךָ בְּרִיבְךָ

Et Tzricha L'ha-amin Li Kshe-ani Omer

ni Avud Bila-da-ich

אִם אֶתְּךָ בְּלִי דָאֵיךְ

BLACKOUT



Car off, Bench on  
Scene 7 Follow spot Sandy (Focus spot) (Sandy: Mike #2  
Frenchie: Mike #3)  
YON → (Sandy comes out and sings on stage)

-u oti Kan Sandra Dee      אולי קאן סאַנדראַ דע - ו

sh Ma she-ainam Boim      אַ שׂמחה אין אַינעם בױם

affa v'otva      אַפּאָ וֹטוֹבָה

ch Kuli Bock Trah      אַ כּוּלִי בּוֹק טראַה

odedet Sandra Dee      אָדעדעט סאַנדראַ דע - ו

Widen  
SPOT → Full open  
(Frenchie comes in, they hug)

andy: Hi Frenchie. At Yichola La-a-zor Li?

Frenchie: Betach Sandy!

andy: Yesh lach et Ha-Make-up shelach?

Frenchie: Ken. Bo-ee! (Frenchie sings)

E-Efshar Rock Likarov      אַי אַפּשָׁר רױק לִיקָרוֹב

sh Harbeh Kan La-asot      אַ שׂמחה קאן לאַאָסוֹת

n yesh ometz Lev      אַן יֵשׁ אֹמֵץ לֵב

Targishi K-ev      תּאַרְגִּישִׁי קֵב

halom Lach Sandra Dee      הַלּוֹמֵךְ לַח סאַנדראַ דע - ו

BLACKOUT → after run off

Prom Singer " פרום סינגער " פרומו פו די פרום

Gashum Bilail Ha-Prom PROM - פו די פרום

Kuli Btulah פו די פרום ?

Hamon Mayim Nozel Bifnim פרום מיין (אין) פרום

Kuli Btulah פו די פרום

Al Ha'et Ha'et פרום פרום פרום

Al Ha'et Ha'et פרום פרום פרום

Al Ha'et Ha'et פרום פרום פרום

Al Ha'et Ha'et פרום פרום פרום

Al Ha'et Ha'et פרום פרום פרום

Zeh Lo Amur Likrot Bigili פרום פרום פרום

Ani Mitga-a-ga-at Etcha פרום פרום פרום

Ata Lo Po Iti פרום פרום פרום

Avul Ha-emet - Ma Echipat Li? פרום פרום פרום

Full lights UP (Dance) → PEOPLE  
Spot side stage → Singer } Simultaneous  
1, 2, 3 OFF  
Singer talk Scene 8 PROM NIGHT

Singer reprise → 1, 2, 3 ON  
Dany: Sandy! Wa-wa-wee-wa! At Niret Tov!  
andy: Ata Nireh Kmo chatich Dany!  
andy: At Rotza Likod Iti?  
andy: Ken. Mod.

start count after Dany calls Sandy  
4 count delay → 1, 2, 3, 4 OFF in order → 6 count delay → then narrow  
They dance, during dance Dany gives sandy his ring. → then fade spot by narrowing  
- end on faces  
- SPOT OFF

Blackout. Lights on.  
Full lights UP → "We Go Together"  
Holchim Beychod (Don't fade)

CURTAIN BOWS





3DL . 1J010

Rama-lama-lama, ka dinga da ding dong

Shoo-bop sha wadda wadda

yipity boom-de-boom

chang chang changity chang shoo-bop

Dip-da-dip-da-dip

Dec-wop-da-deoby-dee

Boogedy (4x)

shooby-dee wop-she-bop  
chang chang a changity chang shoo-bo

Handwritten musical notation for the Boogedy section, consisting of several lines of notes and rests.

Handwritten musical notation.

Handwritten musical notation.

Handwritten musical notation.

Handwritten musical notation.

Handwritten musical notation.

HOLCHIM BEYACHAD (From "Grease")  
*we go together*

הולכים ביחד

בערב כְּשִׁיּוֹצְאִים  
נוֹצְצִים כּוֹכְבִים  
שָׁם בַּשָּׁמַיִם לְמַעַלָּה  
אוּ בְמַסִּיבַת כִּיתָה  
יוֹצְאִים עִם חֲבֵרָה  
אוּלַי זֹאת אֶהְבֶּה אָה אָה

שׁוֹנִים אֲנַחְנוּ כָמוֹ  
דִּיפ טָה דִּיפ טָה דִּיפ  
דוּ וּפ אָה דוּ בִי דוּ  
חֹתְמִים אֲנַחְנוּ כָמוֹ  
בּוּגְדֵי בּוּגְדֵי בּוּגְדֵי  
שׁוּבֵי דוּ וּפ שׁ בּוּפ

הוֹלְכִים בִּיחַד כָמוֹ  
רָמָה לָמָה לָמָה  
קְדִינָה דִינָה דוּנָה  
תָּמִיד בִּיחַד כָמוֹ  
שׁוּ בּוּפ שָׁה וּנְדָה וּנְדָה  
יִפְיִטִי בּוּם דְּבּוּם

צָנָה צָנָה אָה  
צָנָה אִיטִי צָנָה שׁוּ בּוּפ  
פּוֹלְנֵנוּ כָמוֹ אֶחָד

צָנָה צָנָה אָה  
צָנָה אִיטִי צָנָה שׁוּ בּוּפ  
כּוֹלְנֵנוּ כָמוֹ אֶחָד

Holchim beyachad k'mo  
rama lama lama  
kadinga dinga dong

Tamid beyachad k'mo  
shoo-bop sha-wadda wadda  
yippity boom de-boom

Chang chang ah  
changitty chang shoo-bop  
Kulanu k'mo echad

wha oooh - yeah!

Shonim anachnu k'mo  
dip da dip da dip  
doo wop a doo bee doo

cholmim anachnu k'mo  
boogedy boogedy boogedy boogedy  
shooby doo wop shebop

chang chang ah  
changitty chang shoo bop  
kulanu k'mo echad

wa wa wa waaaa!

Ba'erev k'sheyotseem  
notsetsim chochavim  
sham bashamaim l'ma'ala

Oh blmsibat kita  
yotseem eem chaverah  
oolay zo ahavah ah ah ah ah

Rama lama lama  
kadinga dinga dong

shoo-bop sha-wadda wadda  
yippity boom de-boom

Chang chang ah  
changitty chang shoo-bop

dip da dip da dip  
doo wop a doo bee doo

boogedy boogedy boogedy boogedy  
shooby doo wop shebop

BLACKOUT

## Staff Week Schedule 2014

Wednesday, June 18

3:30-4:45: Edah Time: With Amitzim

- 3:30-3:45: Ice breaker
- 3:45-4:05: Introductions
- 4:05-4:20: Ice Breaker
- 4:20-4:40: Staff Week Schedule
- Questions?

7:15-8:30: Edah Time: Voc Ed Separate

Thursday, June 19

9:45-12:45: Behavior Management Rotations

3:00-3:10: Ice Breakers

3:10-3:50: Tikvah group introductions – Roles and Responsibilities

- What is Amitzim, What is Voc Ed? What is Amitzim staff's role with Voc Eders, and Voc Ed Advisor's role with Amitzimers?

3:50-4:10: Team Bonding

4:10-4:30: Systems/Safety

4:30-5:00: Follow-up on Behavior Management from the morning rotations – Tikvah specific behavior management techniques

6:30-7:30: Pack out dinner to review camper files

7:30-9:15: Diagnoses/Camper Files

Friday, June 20

10:30: Cee Gandolfo with Specialists

2:00: Cee Gandolfo with Voc Ed Advisors

3:00-3:30: Cee with Amitzim – Life skills, independent living skills

4:00: Walmart

Saturday, June 21

3:00: Optional Learning on Inclusion

4:00: Edah time

- Text study on disabilities
- Shabbat for Tikvah – How to structure and be aware of down time
- Ayelet – Magshimim Buddies, and the role of Amitzim counselors during buddy times throughout the week

9:30ish: Leyl Edah

Sunday, June 22

10:00-11:45: A Day in the Life – expectations for counselors at various times of the day, role plays

8:15-9:00: Edah Time – Camper File Spill Over

## Staff Week Schedule 2014

Monday, June 23

9:45-12:45: Edah Time: Peulah Planning, Set up cabins and moadon

3:00-6:15: Work Time

4:00: Amitzim Camper Care with Talya

8:15: Edah Time/Final Prep

### Staff Week To Do List:

Ice breakers

Roles – Howard, Shana, Tali, Ayelet, Counselor, Voc Ed Advisor

Sensitivity

Behavior Management

Task Analysis/Positive Reinforcement

Communication/Giving Directions

Diagnoses - Camper Profiles

Sensory Overload

Systems – safety, etc.

A Day in the life

- Counselor expectations at each time of the day
- Role plays

### Misc.

Setting up bunk

Posters

Peulat Tzrif

Vaads

Programming

- Program bank
- Themes for each week
- First day programming
- First week peulat erev
- Tfillot planned through Sunday – Who is leading?
- Dvar Torah
- Torah readings
- Peulat Shabbat